



CDNI-VOLET B : NOUVELLE ATTESTATION DE DÉCHARGEMENT

Appel à participation aux sessions d'information sur les prescriptions d'équipage en navigation intérieure

INSCRIPTION PREALABLE REQUISE

Octobre 2014 (samedi) à Huy – Bateau Ecole « Province de Liège » (10h-12h)

Conformément à son souci d'améliorer la prestation de service à l'égard des entrepreneurs fluviaux, l'ITB diffuse périodiquement des informations réglementaires via les réseaux sociaux et ce bulletin d'information. Toutefois, vu la complexité de certaines réglementations nationales et internationales, l'ITB souhaite aussi fournir des renseignements clairs et précis sur l'application pratique de ces réglementations.

Dans cette optique, l'ITB propose d'organiser des sessions d'information gratuites accessibles à toute personne intéressée.

La session d'information en langue française, consacrée aux prescriptions d'équipage, sera programmée un samedi du mois d'octobre de 10h à 12h à Huy à bord du Bateau Ecole.

Merci de vous inscrire auprès du secrétariat de l'ITB en mentionnant votre préférence de date (11-18-25/10/2014) pour la session d'information (02/217.09.67, itb-info@itb-info.be).

Mme Christiane VANLUCHENE, Conseiller au sein du SPF Mobilité et Transports et M. Pascal ROLAND, professeur au CEFA-Batellerie de l'Ecole Polytechnique de HUY présenteront la réglementation sur les prescriptions d'équipage sous des angles pratiques ayant trait :

- Aux modalités d'obtention des différentes fonctions d'équipage;
- Aux aspects pratiques de la tenue du livre de bord et du livret de service afin de faciliter la validation du temps de service;
- A la composition des équipages en fonction des modes d'exploitation et des standards d'équipement technique;
- A diverses particularités et dérogations.

N'hésitez pas à vous inscrire rapidement à cette session car le nombre est limité à un maximum de 25 places.

Merci de bien vouloir diffuser ce communiqué auprès des entrepreneurs fluviaux intéressés par cette session d'information utile à l'exercice de leur profession.

**APPEL À PARTICIPATION AUX
SESSIONS D'INFORMATION SUR
LES PRESCRIPTIONS D'ÉQUIPAGE
EN NAVIGATION INTÉRIEURE**

Page 1

**LA NAVIGATION INTÉRIEURE EN
2013**

Page 2 à 5

**MODIFICATIONS DES PRESCRIP-
TIONS TECHNIQUES DES BATEAUX
DE NAVIGATION INTÉRIEURE**

Page 6

**INTRODUCTION D'UNE OBLIGATION
D'ÉQUIPEMENT ET D'UTILISATION EN
AIS INTÉRIEUR ET EN ECDIS INTÉRIEUR
À COMPTER DU 1.12.2014**

Page 6

**Visitez notre site internet :
www.itb-info.be**



1^{er} trimestre 2014
Bureau de dépôt:
BRUXELLES X
Bd. de l'Industrie 16
1070 BRUXELLES
N° D'AGREATION
P 302059



La navigation intérieure en 2013

Un des objectifs principaux de l'Institut est de fournir périodiquement les informations économiques sur l'activité de transport de marchandises par voie navigable.

Sur base de ces données, on peut procéder à une analyse des paramètres primordiaux de l'évolution du secteur de la navigation intérieure que constituent tant l'offre de cale que les prestations de transport de marchandises.

1. BATEAUX À CARGAISON SÈCHE

Flotte appartenant à des entrepreneurs établis en Belgique

1.1. Données par type et classe de tonnage

CARGAISON SÈCHE	chalands		automoteurs			barges		totaux	
	nombre	tonnage	nombre	tonnage	kW	nombre	tonnage	nombre	tonnage
25/250 t	0	0	0	0	0	17	3.170	17	3.170
251/450 t	0	0	149	55.036	33.122	32	11.904	181	66.940
451/650 t	0	0	82	46.986	25.924	27	15.500	109	62.486
651/850 t	0	0	59	43.206	23.806	5	3.802	64	47.008
851/1000 t	0	0	40	37.183	19.285	4	3.786	44	40.969
1001/1500 t	0	0	190	233.038	121.327	20	24.296	210	257.334
1501/2000 t	0	0	60	101.118	50.974	8	14.103	68	115.221
2001/2500 t	0	0	39	86.964	44.357	23	53.547	62	140.511
2501/3000 t	0	0	41	113.196	56.787	49	138.573	90	251.769
3001 en +	1	3.565	79	288.788	128.488	72	259.397	152	551.750
totaux	1	3.565	739	1.005.515	504.070	257	528.078	997	1.537.158

1. La flotte belge de navigation intérieure

Au 31 décembre 2013, la flotte d'entrepreneurs de navigation intérieure domiciliés en Belgique était composée comme suit :

- 997 bâtiments à cargaisons sèches d'une capacité totale de 1.537.158 tonnes;
- 196 bateaux citernes offrant un port en lourd total de 357.112 tonnes;

- 93 pousseurs de 48.721 kW de puissance.

Soit un total de 1.286 bâtiments de navigation intérieure avec une capacité totale de 1.897.506 tonnes et une puissance globale de 711.678 kW.

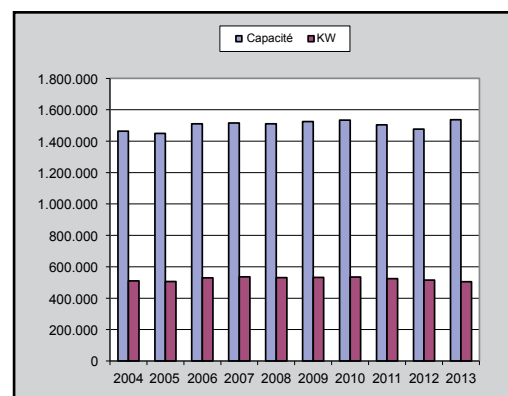
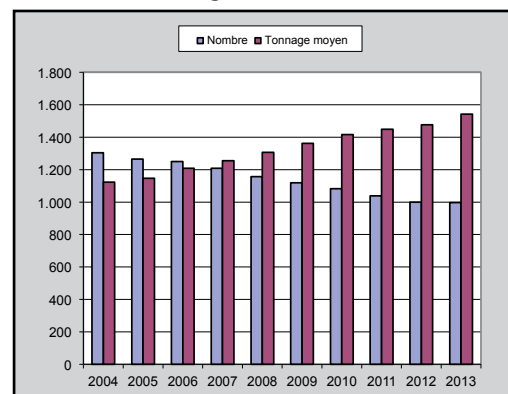
(Source : SPF Mobilité et Transports – DG Transport maritime - Navigation intérieure)

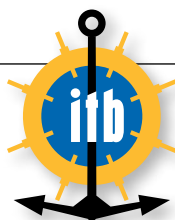
Suite voir p. 4

1.2. Evolution de la flotte depuis 31/12/2004

Situation au	nombre	index	tonnage	index	kW	index	ton. moyen	index
31.12.2013	997	76	1.537.158	105	504.342	99	1.542	137
31.12.2012	1.000	77	1.476.864	101	515.866	101	1.477	132
31.12.2011	1.038	80	1.503.758	103	524.843	103	1.449	129
31.12.2010	1.083	83	1.533.641	105	534.282	105	1.416	126
31.12.2009	1.119	86	1.524.409	104	532.648	104	1.362	121
31.12.2008	1.157	89	1.510.823	103	531.032	104	1.306	116
31.12.2007	1.208	93	1.516.011	104	535.810	105	1.255	112
31.12.2006	1.250	96	1.511.203	103	529.434	104	1.209	108
31.12.2005	1.265	97	1.450.091	99	505.766	99	1.146	102
31.12.2004	1.304	100	1.463.454	100	509.726	100	1.122	100

Cargaison Sèche





2. BATEAUX CITERNES

Flotte appartenant à des entrepreneurs établis en Belgique.

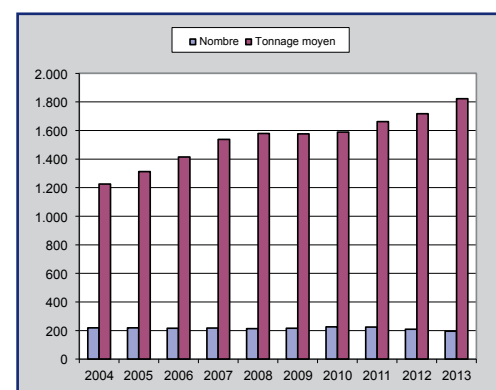
2.1. Données par type et classe de tonnage

BATEAUX CITERNES	chaland		automoteurs			barges		totaux	
	nombre	tonnage	nombre	tonnage	kW	nombre	tonnage	nombre	tonnage
25/250 t	0	0	25	2.896	3.642	0	0	25	2.896
251/450 t	0	0	18	6.828	4.237	0	0	18	6.828
451/650 t	0	0	11	6.266	3.598	0	0	11	6.266
651/850 t	0	0	6	4.128	2.252	1	726	7	4.854
851/1000 t	0	0	4	3.760	2.276	1	929	5	4.689
1001/1500 t	0	0	33	40.966	23.110	1	1.275	34	53.141
1501/2000 t	0	0	21	35.559	17.693	0	0	21	35.559
2001/2500 t	0	0	17	38.448	17.049	0	0	17	38.448
2501/3000 t	0	0	22	61.840	28.156	2	5.846	24	67.686
3001 en +	0	0	33	143.347	55.036	1	4.298	34	147.645
totaux	-	-	190	344.038	157.049	6	13.074	196	357.112

2.2. Evolution de la flotte depuis 31/12/2004

Situation au	nombre	index	tonnage	index	kW	index	ton. moyen	index
31.12.2013	196	89	357.112	124	158.615	122	1.822	149
31.12.2012	209	95	359.164	125	162.103	125	1.718	140
31.12.2011	225	103	373.950	130	167.611	129	1.662	136
31.12.2010	226	103	359.206	125	160.833	124	1.589	130
31.12.2009	216	99	340.697	118	151.599	117	1.577	129
31.12.2008	213	97	336.233	117	148.902	115	1.579	129
31.12.2007	217	99	333.737	116	149.198	115	1.538	125
31.12.2006	216	99	317.255	110	143.818	111	1.415	115
31.12.2005	219	100	309.984	108	140.077	108	1.313	107
31.12.2004	219	100	287.543	100	129.647	100	1.226	100

Cargaison liquide

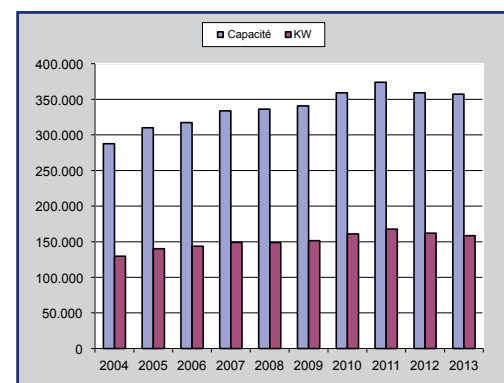


3. POUSSEURS ET/OU REMORQUEURS

Flotte appartenant à des entrepreneurs établis en Belgique

3.1. Données par type et classe de tonnage

POUSSEURS ET/OU REMORQUEURS	nombre	tonnage	kW
< 301 kW	37	688	8.591
301 -1000 kW	47	1.633	25.585
1001 kW/+	9	915	14.545
totaux	93	3.236	48.721



3.2. Evolution de la flotte depuis 31/12/2004

Situation au	nombre	index	tonnage	index	kW	index
31.12.2013	93	78	3.236	69	48.721	91
30.12.2011	104	87	3.622	77	52.334	98
31.12.2010	115	96	3.522	75	51.444	96
31.12.2009	116	97	3.426	73	50.381	94
31.12.2008	123	103	3.682	78	52.978	99
31.12.2007	127	106	3.951	84	57.017	107
31.12.2006	118	98	4.323	92	54.503	102
31.12.2005	119	99	4.466	95	54.511	102
31.12.2004	120	100	4.708	100	53.338	100

Des documents plus descriptifs sont disponibles sur notre site internet à l'adresse suivante : <http://www.itb-info.be> (cliquer successivement sur : Français < Transport < Statistiques < Download des données) ou sur simple demande via e-mail : f.swiderski@itb-info.be



Suite de la p. 2

2. Les prestations de transport

Sur base des données recueillies depuis 1998, en collaboration étroite avec les gestionnaires des voies navigables, les ports et le Service Public Fédéral Mobilité et Transports, on constate une légère croissance des volumes de marchandises chargées et déchargées pour 2013 par rapport à 2012.

Au cours de l'année 2013, 84,762 millions de tonnes de marchandises ont été chargées (+ 1% par rapport à 2012 et - 0,5% par rapport à 2008) et 103,153 millions de tonnes de marchandises déchargées (+3% par rapport à 2012 et - 1,5%

par rapport à 2008) par des bateaux de navigation intérieure sur les voies navigables belges.

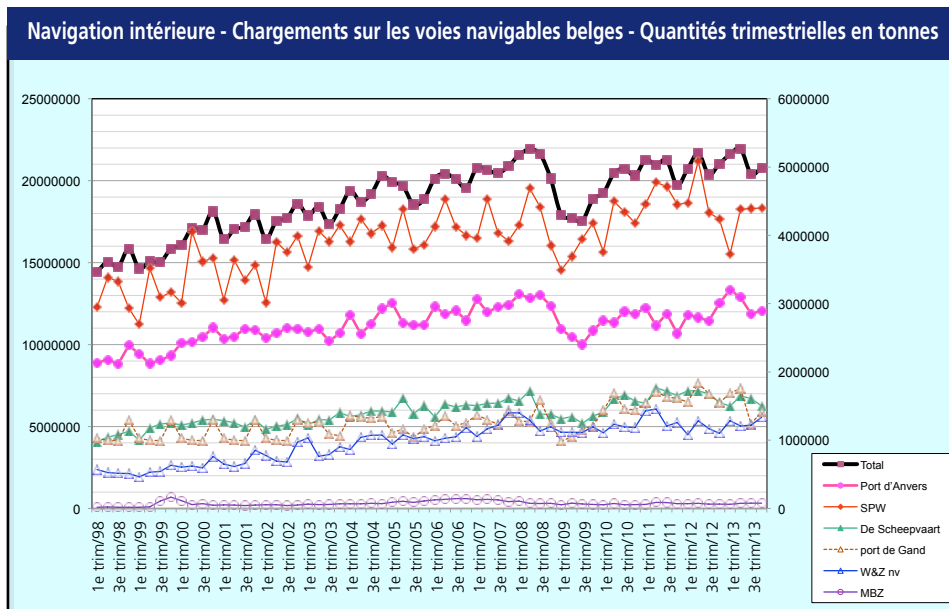
Les catégories NST 3 «produits pétroliers», NST 6 «minéraux et matériaux de construction», NST 8 «Produits chimiques» et NST 9 «Autres marchandises» constituent les quatre catégories de marchandises les plus importantes et représentent plus de 76% des quantités totales chargées et 73% des volumes déchargés.

- En ce qui concerne les chargements, une croissance est notée en 2013 par rapport à 2012 dans les produits pétroliers, les engrais, et les produits alimentaires et dans

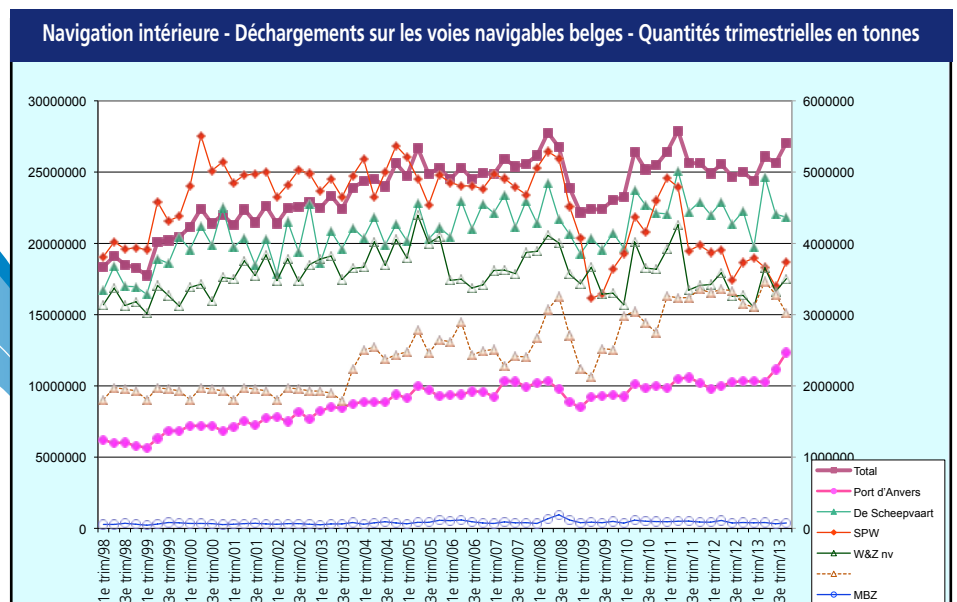
une moindre mesure dans les produits chimiques. Par contre, les combustibles solides et les produits agricoles sont en forte régression.

- En ce qui concerne les déchargements, on constate une réelle croissance de la catégorie des produits chimiques, des engrais, des produits alimentaires et des produits agricoles, à l'exception des combustibles solides, des minerais et des produits métallurgiques qui sont en diminution.

(Sources : Gemeentelijk havenbedrijf Antwerpen; Service Public de Wallonie - D.G.O. Mobilité et Voies hydrauliques; De Scheepvaart NV; Waterwegen en Zeekanaal NV; Havenbedrijf Gent nv van publiek recht en Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen NV)



Des documents plus descriptifs sont disponibles sur notre site internet à l'adresse suivante : <http://www.itb-info.be>
(cliquer successivement sur : Français < Transport < Statistiques < Download des données) ou par e-mail : f.swiderski@itb-info.be



Attention : l'Axe vertical de gauche représente les totaux.



Quantités en tonnes, chargées ou déchargées par bateaux de navigation intérieure sur les voies navigables belges Comparaison périodique janvier-décembre 1998-2013

Chargements sur les voies navigables Comparaison jan-déc 1998/2013																		
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	%13/12	%13/08
Port d'Anvers	36.737.011	36.659.847	41.723.525	42.685.651	43.073.709	42.623.875	45.969.918	46.219.052	47.735.739	49.441.358	51.316.677	42.253.796	46.714.891	45.972.354	47.452.975	50.167.336	5,72%	-2,24%
*Port de Gand	4.319.224	4.319.224	4.319.224	4.319.224	4.319.224	4.675.404	5.364.689	4.474.718	5.035.271	5.337.666	5.387.870	4.404.881	6.030.217	6.495.817	6.617.994	6.102.986	-7,78%	13,27%
MBZ	72.828	319.876	287.846	196.326	203.578	247.354	284.526	395.998	548.847	490.081	330.213	256.917	240.672	307.437	274.717	292.027	6,30%	-11,56%
De Scheepvaart	4.232.305	4.668.033	5.074.231	5.029.008	4.909.656	5.222.386	5.576.353	5.923.973	5.872.294	6.203.318	6.057.801	5.260.236	6.247.002	6.674.557	6.682.634	6.256.445	-6,38%	3,28%
W&Z nv	2.123.875	2.169.978	2.584.381	2.777.959	3.120.304	3.491.363	4.051.014	4.099.000	4.252.487	4.836.560	5.024.848	4.543.856	4.723.088	5.350.828	4.635.429	5.050.979	8,96%	0,52%
SPW	12.588.327	12.470.266	14.354.178	13.606.450	14.665.293	15.661.078	16.323.040	15.866.179	16.780.722	16.448.082	17.104.943	15.312.621	16.780.734	18.397.193	18.141.140	16.891.799	-6,89%	-1,25%
Total :	60.073.570	60.607.224	68.343.385	68.614.618	70.291.764	71.921.460	77.569.540	76.978.920	80.225.360	82.757.065	85.222.352	72.032.307	80.736.604	83.198.186	83.804.889	84.761.572	1,14%	-0,54%

Déchargements sur les voies navigables Comparaison jan-déc 1998/2013																		
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	%13/12	%13/08
Port d'Anvers	24.004.218	25.687.442	28.448.799	29.609.705	31.202.239	33.990.726	35.969.512	38.081.664	37.958.179	39.855.802	39.132.132	36.330.988	39.206.802	41.160.850	40.404.918	44.119.935	9,19%	12,75%
*Port de Gand	7.671.754	7.671.754	7.671.754	7.671.754	7.671.754	7.856.184	9.859.974	10.367.955	10.443.401	9.613.471	11.702.591	9.393.332	11.664.087	13.093.367	13.152.701	12.875.951	-2,10%	10,03%
MBZ	243.555	269.499	261.057	262.276	253.767	260.394	306.934	350.602	398.846	318.167	515.974	346.067	385.279	387.817	358.328	305.068	-14,86%	-40,88%
De Scheepvaart	13.812.413	14.882.853	16.633.463	15.782.915	16.309.165	16.042.072	16.689.379	16.885.303	17.449.330	17.932.630	17.599.872	15.986.864	17.648.016	18.460.992	17.711.819	17.661.297	-0,29%	0,35%
W&Z nv	12.819.360	12.815.659	13.517.867	14.644.283	14.433.954	14.744.214	15.434.224	16.285.061	13.771.403	14.694.094	15.572.213	13.689.942	14.448.347	14.933.325	13.537.643	13.592.394	0,40%	-12,71%
SPW	15.690.616	17.192.859	20.483.786	19.785.768	19.483.758	19.228.773	20.210.220	19.616.339	19.234.381	19.355.255	20.059.065	14.233.051	16.985.208	17.570.256	14.994.189	14.598.332	-2,64%	-27,22%
Total :	74.241.916	78.520.066	87.016.726	87.756.701	89.354.637	92.122.363	98.470.243	101.586.924	99.255.540	101.769.419	104.581.847	89.980.244	100.337.739	105.606.607	100.159.598	103.152.977	2,99%	-1,37%

Source: gestionnaires des ports et des voies navigables

*Totaux des chargements et déchargements au Port de Gand pour des transports locaux et pour des transports pour lesquels le bateau entre le port ou quitte celui-ci via Zelzate (canal Gand-Terneuzen).

Sont repris dans les chiffres de W&Z nv, les chargements et déchargements au Port de Gand pour autant que le bateau entre le port ou quitte celui-ci par les écluses de Merelbeke ou Evergem.

Navigation intérieure : Chargements et déchargements sur les voies navigables belges Comparaison périodique janvier-décembre 1998-2013

Chargements sur les voies navigables Comparaison jan-déc 1998/2013																		
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	%13/12	%13/08
0. Produits agricoles	1.058.148	1.201.786	1.335.612	1.210.926	1.272.155	1.506.002	1.658.148	1.263.982	1.408.413	1.853.467	2.402.717	1.695.518	2.147.194	2.394.728	2.310.535	1.849.444	-19,96%	-23,03%
1. Denrées alimentaires	3.150.147	2.983.022	2.932.288	2.965.107	2.788.030	2.976.020	2.870.195	2.419.202	2.616.134	2.779.388	2.402.374	2.072.189	2.404.906	2.797.448	2.884.738	3.243.374	12,43%	35,01%
2. Combust. Solides	5.079.296	5.250.634	7.238.834	7.300.238	8.210.558	7.411.719	8.580.031	8.280.311	7.659.708	7.499.127	8.025.657	6.469.001	6.745.377	5.515.897	6.660.693	5.316.103	-20,19%	-33,76%
3. Produits pétroliers	15.315.734	14.896.835	16.363.140	16.546.897	17.423.036	17.476.550	17.740.266	17.521.073	17.404.113	16.878.366	19.071.800	17.450.807	19.211.105	19.466.880	21.165.413	23.982.641	13,31%	25,75%
4. Minéral	2.899.115	3.640.263	3.624.695	4.377.429	3.052.629	2.997.947	3.532.544	3.080.788	3.040.766	3.325.289	3.405.734	2.729.654	2.977.567	2.978.707	2.242.181	2.214.505	-1,23%	-34,98%
5. Matériaux de constr.	3.800.553	3.574.401	4.670.606	4.254.374	3.262.259	3.248.490	3.740.829	3.904.287	5.077.627	6.075.228	5.134.005	2.747.578	3.615.522	4.349.476	3.748.785	3.916.348	4,47%	-23,72%
6. Engrais	13.942.200	14.016.835	14.990.133	14.858.461	16.360.238	17.915.425	19.093.734	19.080.536	20.247.574	19.440.793	19.775.025	16.401.563	17.956.836	20.311.437	19.572.596	18.765.883	-4,12%	-5,10%
7. Meststoffen	2.782.783	2.652.400	2.886.163	2.725.251	2.489.674	2.712.184	2.816.560	2.870.596	2.732.063	2.787.608	2.691.340	2.318.319	3.220.137	3.372.972	3.165.412	3.571.310	12,82%	32,70%
8. Produits chimiques	5.285.615	5.455.374	6.715.881	6.340.932	7.109.802	7.132.719	8.020.083	8.241.554	9.085.204	9.419.906	9.258.632	8.812.576	10.583.488	9.642.229	9.999.480	10.237.051	2,38%	10,57%
9. Autres marchandises	6.759.979	6.935.674	7.586.033	8.035.003	8.323.383	8.544.404	9.517.150	10.316.591	10.953.758	12.697.893	13.055.068	11.335.102	11.874.472	12.368.412	12.055.056	11.664.913	-3,24%	-10,65%
Total :	60.073.570	60.607.224	68.343.385	68.614.618	70.291.764	71.921.460	77.569.540	76.978.920	80.225.360	82.757.065	85.222.352	72.032.307	80.736.604	83.198.186	83.804.889	84.761.572	1,14%	-0,54%

Déchargements sur les voies navigables Comparaison jan-déc 1998/2013																		
	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	%13/12	%13/08
0. Produits agricoles	2.790.718	3.134.482	3.351.609	2.803.899	2.850.339	2.658.743	2.820.443	2.979.339	2.622.148	3.124.818	3.461.996	3.432.952	4.413.988	3.679.908	4.242.289	4.753.364	12,05%	37,30%
1. Denrées alimentaires	3.812.768	3.890.484	4.236.490	4.413.197	4.021.598	3.890.400	4.445.769	3.877.648	4.028.692	4.269.543	4.620.483	3.819.603	4.299.158	4.365.465	3.422.319	3.865.213	12,94%	-16,35%
2. Combust. Solides	4.983.153	5.129.352	6.957.377	7.570.247	7.436.913	7.183.138	7.764.767	8.068.781	7.721.999	6.656.055	7.291.841	4.587.596	5.424.066	5.651.317	4.998.284	4.211.529	-15,74%	-42,24%
3. Produits pétroliers	15.763.753	15.647.989	15.862.580	16.352.588	16.291.847	17.086.435	18.711.752	20.048.405	19.127.869	18.796.675	19.159.941	19.870.451	20.308.045	21.716.675	20.055.828	19.824.734	-1,15%	3,47%
4. Minéral	4.561.555	5.160.080	5.423.639	6.132.683	6.642.692	6.511.341	6.030.270	5.415.049	5.104.680	5.364.913	6.775.818	3.419.958	5.484.389	6.671.496	6.129.623	5.799.660	-5,38%	-14,41%
5. Produits métallurg.	3.778.052	3.572.454	4.870.195	4.470.229	4.326.935	5.247.177	5.199.312	5.380.694	5.516.161	5.783.224	5.119.282	4.103.209	4.767.486	5.353.795	5.075.685	4.872.989	-3,99%	-4,81%
6. Matériaux de constr.	21.723.787	24.243.843	26.166.733	25.348.660	25.141.489	26.363.961	28.565.906	28.829.977	27.666.718	28.010.746	29.067.936	24.856.081	25.402.630	28.385.902	25.359.689	25.924.736	2,23%	-10,81%
7. Engrais	4.225.980	3.918.973	4.003.830	3.847.995	3.932.669	3.509.399	3.502.854	3.665.198	3.411.606	3.367.435	3.289.802	2.620.054	3.295.886	3.424.930	3.823.457	3.969.061	3,81%	20,65%
8. Produits chimiques	5.613.225	6.199.194	6.984.560	6.889.087	7.359.722	7.499.572	7.261.236	7.546.677	8.193.009	9.256.358	8.586.773	7.957.944	9.179.129	9.103.927	9.891.334	12.522.020	26,60%	45,83%
9. Autres marchandises	6.988.925	7.623.215	9.159.713	9.928.116	11.350.433	12.172.197	14.167.934	15.775.156	15.862.658	17.139.652	17.207.975	15.312.396	17.762.962	17.253.192	17.161.080	17.409.671	1,45%	1,17%
Total :	74.241.916	78.520.066	87.016.726	87.756.701	89.354.637	92.122.363	98.470.243	101.586.924	99.255.540	101.769.419	104.581.847	89.980.244	100.337.739	105.606.607	100.159.598	103.152.977	2,99%	-1,37%

Source: gestionnaires des ports et des voies navigables

MODIFICATIONS DES PRESCRIPTIONS TECHNIQUES DES BATEAUX DE NAVIGATION INTERIEURE

Le 21 janvier 2014, paraissait, au Moniteur Belge, l'Arrêté Royal du 26 décembre 2013 relatif aux modifications des prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure. Cette publication est, en premier lieu, la transposition des Directives européennes à ce propos. Vous trouverez, ci-dessous, le résumé des modifications les plus importantes.

- Un nouveau chapitre 14a (avec annexes) contient les exigences en matière d'agrément de type des stations d'épuration de bord des bateaux à passagers. Il détermine les valeurs limites de la pollution et décrit la procédure d'agrément de

type avec les contrôles à bord de stations d'épuration de bord.

- Les textes concernant les contrôles à bord des bateaux par des spécialistes et des experts ont été harmonisés.
- Les exigences pour les bateaux à passagers ont été adaptées en ce qui concerne la stabilité et la protection contre les incendies.
- L'obligation d'équiper certains bateaux de bastingage ou de garde-corps a été ajoutée.

- Les exigences de contrôle pour les feux de navigation, les installations radar et des clignotants ont été renouvelés. Les règles d'équipement des installations radar et des clignotants ont également été modernisées.
- La procédure de reconnaissance des bureaux de classification a été adaptée.
- Une annexe concernant l'installation et le contrôle des appareils AIS intérieurs à bord a été ajoutée.

Source : SPF Mobilité et Transports – DG Transport Maritime

Introduction d'une obligation d'équipement et d'utilisation en AIS Intérieur et en ECDIS Intérieur en mode information (ou d'un appareil d'affichage de carte comparable) à compter du 1^{er} décembre 2014

L'AIS Intérieur, un système utilisé initialement par la navigation maritime, transmet automatiquement aux autres bateaux la position d'un bâtiment ainsi que d'autres informations pertinentes pour la sécurité. L'ECDIS Intérieur est un système affichant des informations importantes pour la navigation au moyen d'une carte électronique de navigation intérieure. Grâce à l'AIS, l'ECDIS (ou un appareil d'affichage de carte comparable) peut également afficher des informations concernant les autres bateaux présents à proximité. Si chacun des bâtiments sur une voie navigable est équipé de l'AIS Intérieur et

de l'ECDIS Intérieur (ou d'un système d'affichage comparable), chaque conducteur de bateau dispose, sur sa carte électronique de navigation, d'une représentation graphique de tous ces bâtiments, assortie des principales informations de sécurité les concernant. Ces deux technologies SIF permettent une amélioration significative de la sécurité et constituent un outil d'aide à la décision précieux pour le conducteur du bateau et permettent également d'optimiser la navigation.

Compte tenu de ces avantages, et consciente des coûts engendrés par ces équipements,

la CCNR a décidé de modifier l'article 4.07 du Règlement de Police de la Navigation du Rhin.

Cette modification entraîne une obligation d'équipement en AIS Intérieur et en ECDIS Intérieur en mode information (ou d'un appareil d'affichage de carte comparable). Cette obligation ne s'appliquera pas pour certaines menues embarcations.

Par ailleurs, l'appareil AIS Intérieur devra être allumé en permanence et ne pourra être éteint que dans un nombre très limité de situations.

Source : CCNR



Attestation de déchargement (Navigation à cale sèche)

Cocher uniquement la ou les cases qui conviennent

Partie 1 : Déclaration du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention

A Nom/entreprise:

Adresse:

1. Nous avons déchargé du bateau
 (Nom) (ENI) (Cales n°)
2. t / m³
 (Quantité) (Catégorie et n° des marchandises selon l'appendice III du Règlement d'application)
3. Annonce le: (Date) (Heure)..... 4. Déchargement commencé le: (Date)..... (Heure).....
5. Déchargement terminé le: (Date) (Heure)

B Transports exclusifs

6. * Le bateau effectue des transports exclusifs.

C Nettoyage du bateau

7. Les cales n°
 a)* ont été balayées (standard de déchargement A en vertu de l'appendice III de l'annexe 2) ;
 b)* ont été aspirées (standard de déchargement B en vertu de l'appendice III de l'annexe 2) ;
 c) ont été lavées.

D Résidus de manutention / cargaison restante

8. a)* résidus de manutention pris en charge;
 b)* cargaison restante des cales n° prise en charge.

E Eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation)

9. Les eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation) des cales mentionnées ci-dessus, quantité:
 m³ / l
 a) peuvent être déversées dans l'eau de surface en respectant les dispositions de l'appendice III du Règlement d'application;
 b) ont été prises en charge ;
 c)* doivent être déposées auprès de la station de réception..... (Nom/entreprise)
 mandatée par nous;
 d)* doivent être déposées conformément aux stipulations du contrat de transport.

F Slops

- 10.* Les slops ont été pris en charge, quantité l / kg

G Signature du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention

.....
 (Lieu) (Date et heure) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

Partie 2 : Déclaration du conducteur

11. Les eaux de lavage (y compris les eaux de ballastage et de précipitation) sont entreposées dans:
 a) la citerne pour produits résiduels / la citerne pour eaux de lavage ; quantité : m³ / l
 b)* la cale ; quantité : m³ / l
 c) d'autres récipients à résidus (préciser): quantité: m³ / l
12. Les données figurant sous les numéros 1 à 10 sont confirmées.
13. Observations:
14.
 (Lieu) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

Partie 3 : Déclaration de la station de réception pour les eaux de lavage (seulement si 9 c) ou 9d) est marqué d'une croix)

Nom/entreprise : Adresse :

Attestation de dépôt

15. Le dépôt des eaux de lavage (y compris des eaux de ballastage et de précipitation) conformément aux quantités et au code**). mentionnés au numéro 9 est attesté. Eaux de lavage, quantité: m³ / l
16. Observations:.....
17.
 (Lieu) (Date) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

* Voir remarque concernant cette question dans l'annexe de l'attestation de déchargement cale sèche

** Classification des déchets suivant le Règlement (CE) n° 1013/2006

Annexe attestation de déchargement cale sèche

<i>Indications pour compléter l'attestation de déchargement</i>

Remarque ad n° 6: Dans ce cas il n'est pas nécessaire de compléter les numéros 7 à 9.

Remarque ad n° 7: Pour 7 a) et b), des dispositions transitoires sont applicables jusqu'au 1^{er} novembre 2014 (art. 6.02, 1^{er} alinéa):

- là où, à l'appendice III du Règlement d'application de la CDNI, est exigé le standard de déchargement «état aspiré», le standard de déchargement «état balayé» est autorisé ;
- là où, à l'appendice III du Règlement d'application de la CDNI, est exigé le rejet des eaux de lavage dans le réseau d'assainissement, le déversement dans la voie d'eau est autorisé si le standard de déchargement «état balayé» a été respecté.

Remarque ad n° 9: Si 9 c) ou 9 d) ont été cochés, alors les numéros 11 et 15 à 17 doivent être complétés.

Remarque ad n° 10: Le destinataire de la cargaison / l'installation de manutention peut prendre en charge les slops, mais n'y est pas tenu.

Remarque ad n° 11 b): Si a été transporté dans la cale un type de cargaison nécessitant un traitement spécial selon S de l'appendice III, les eaux de lavage doivent être déposées chez le destinataire de la cargaison / à l'installation de manutention ou à une station de réception pour eaux de lavage.

Attestation de déchargement (Navigation à cale citerne)

Cocher uniquement la ou les cases qui conviennent

Partie 1 : Déclaration du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention

A Nom/entreprise:

Adresse:

1. Nous avons déchargé du bateau
(Nom) (ENI) (Citerne à cargaison n°)
2. t / m³
(Quantité) (Catégorie et n° des marchandises selon l'appendice III du Règlement d'application)
3. Annonce le: (Date) (Heure) 4. Déchargement commencé le: (Date) (Heure)
5. Déchargement terminé le: (Date) (Heure)

B Transports exclusifs

6. * Le bateau effectue des transports exclusifs.

C Nettoyage du bateau

7. Les citernes à cargaison n°
a) * ont été asséchées (standard de déchargement A en vertu de l'appendice III du Règlement d'application) ;
b) ont été lavées.

D Résidus de manutention / cargaison restante

8. a) * résidus de manutention pris en charge;
b) * cargaison restante des citernes n° prise en charge.

E Eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation)

9. Les eaux de lavage (y compris eaux de ballastage et de précipitation) des citernes à cargaison mentionnées ci-dessus, quantité:
..... m³ / l
a) peuvent être déversées dans l'eau de surface en respectant les dispositions de l'appendice III du Règlement d'application;
b) ont été prises en charge ;
c) * doivent être déposées auprès de la station de réception (Nom/entreprise)
mandatée par nous;
d) * doivent être déposées conformément aux stipulations du contrat de transport.

F Slops

10. * Les slops ont été pris en charge, quantité : l / kg

G Signature du destinataire de la cargaison / de l'installation de manutention

.....
(Lieu) (Date et heure) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

Partie 2 : Déclaration du conducteur

11. Les eaux de lavage (y compris les eaux de ballastage et de précipitation) sont entreposées dans:
a) la citerne pour produits résiduels / la citerne pour eaux de lavage ; quantité m³ / l
b) le GRV; quantité : m³ / l
c) * la citerne ; quantité : m³ / l
d) d'autres récipients à résidus (préciser): quantité: m³ / l
12. Les données figurant sous les numéros 1 à 10 sont confirmées.
13. Observations:
14.
(Lieu) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

Partie 3 : Déclaration de la station de réception pour les eaux de lavage (seulement si 9 c) ou 9d) est marqué d'une croix)

Nom/entreprise Adresse

Attestation de dépôt

15. Le dépôt des eaux de lavage (y compris des eaux de ballastage et de précipitation) conformément aux quantités et au code ** mentionnés au numéro 9 est attesté. Eaux de lavage, quantité: m³ / l
16. Observations:
17.
(Lieu) (Date) (Cachet / Nom en capitales d'imprimerie et signature)

* Voir remarque concernant cette question dans l'annexe de l'attestation de déchargement cale citerne

** Classification des déchets suivant le Règlement (CE) n° 1013/2006

Annexe attestation de déchargement cale citerne

<i>Indications pour compléter l'attestation de déchargement</i>

Remarque ad n° 6: Dans ce cas il n'est pas nécessaire de compléter les numéros 7 à 9.

Remarque ad n° 7: Pour 7 a) des dispositions transitoires sont applicables jusqu'au 1^{er} novembre 2014 (article 6.02, 1^{er} alinéa) : selon l'article 7.04, l'assèchement des citernes à cargaison n'est pas obligatoire, mais les systèmes existants devraient être utilisés autant que possible, même si ces systèmes ne correspondent pas aux prescriptions de l'appendice II du Règlement d'application de la CDNI.

Remarque ad n° 8: 8 a) y compris les résidus se trouvant dans les gattes.
Pour 8b) est applicable jusqu'au 1^{er} novembre 2014 la disposition transitoire de l'article 6.02, 1^{er} alinéa, lettre b) ; cela signifie que la prise en charge de cargaison restante n'est pas obligatoire, sauf en présence d'un système d'assèchement.

Remarque ad n° 9: Si 9 c) ou 9 d) ont été cochés, alors les numéros 11 et 15 à 17 doivent être complétés.

Remarque ad n° 10: Le destinataire de la cargaison / l'installation de manutention peut prendre en charge les slops, mais n'y est pas tenu.

Remarque ad n° 11 c): Si a été transporté dans la citerne un type de cargaison nécessitant un traitement spécial selon S de l'Appendice III, les eaux de lavage doivent être déposées chez le destinataire de cargaison / à l'installation de manutention ou à une station de réception pour eaux de lavage.